

Rudra Ghanam – Malayalam Corrections – Observed till 30th Nov 2025

(ignore those which are already incorporated in your book's version and date)

As Printed	To be read as or corrected as
1.12 മഹാ – (ത്രംബകം യജാമഹേര 21. ഓഷ്യീഷ്യു । യഃ । രൂദ്രഃ । ഓഷ്യീഷ്യു യോ യ ഓഷ്യീ ഷോംഷ്യീഷ്യു യോ <u>രൂദ്രോ</u> <u>രൂദ്രോ</u> യ ഓഷ്യീ ഷോംഷ്യീഷ്യു യോ <u>രൂദ്രഃ</u> ।	1.12 മഹാ – (ത്രംബകം യജാമഹേര 21. ഓഷ്യീഷ്യു । യഃ । രൂദ്രഃ । ഓഷ്യീഷ്യു യോ യ ഓഷ്യീ ഷോംഷ്യീഷ്യു യോ <u>രൂദ്രോ</u> <u>രൂദ്രോ</u> യ ഓഷ്യീ ഷോംഷ്യീഷ്യു യോ <u>രൂദ്രഃ</u> ।
1.13 മഹാ – തമുഷ്ടുഹി യഃ ശ്രിഷ്യഃ 6. സ്വിഷ്യഃ । സ്വിഷ്യരിതി സു – ഇഷ്യഃ ।	1.13 മഹാ – തമുഷ്ടുഹി യഃ ശ്രിഷ്യഃ 6. സ്വിഷ്യഃ । സ്വിഷ്യരിതി സു – ഇഷ്യഃ ।
1.13 മഹാ – തമുഷ്ടുഹി യഃ ശ്രിഷ്യഃ 8. സുധനാർ । സുധനേതി സു – ധനാർ ॥	1.13 മഹാ – തമുഷ്ടുഹി യഃ ശ്രിഷ്യഃ 8. സുധനാർ । സുധനേതി സു – ധനാർ ॥
1.13 മഹാ – തമുഷ്ടുഹി യഃ ശ്രിഷ്യഃ 21. ദുവസ്യ ॥ <u>ദു</u> വസേസ്യതി ദുവസ്യ ।	1.13 മഹാ – തമുഷ്ടുഹി യഃ ശ്രിഷ്യഃ 21. ദുവസ്യ ॥ <u>ദു</u> വസേസ്യതി ദുവസ്യ ।



Rudra Ghanam – Malayalam Corrections – Observed till 28th Feb 2023

(ignore those which are already incorporated in your book's version and date)

Section, Paragraph Reference	As Printed	To be read as or corrected as
Ganapathy Stuti Ghanam Vaakyam Line Statement No.1 Line No.2	ഗണാനം [॥] ത്വാ ഗണപതിം ।	ഗണാനാം [॥] ത്വാ ഗണപതിം ।
Ganapathy Stuti Ghanam Vaakyam Line Statement No.17 Line No.2	രൂതിഭിഃ സീം [॥] സാദമം ।	രൂതിഭിഃ സീം [॥] സാദമം । (visargam deleted)
anuvAkam 2 Statement 20	തവിഷ്മിമത ഇതി തവിഷ്മി – മതേ ।	തവിഷ്മിമത ഇതി തവിഷ്മി – മതേ । It is hrasvam and gets elongated only in Vakyam.
Section 1.13 Statements 31 and 32 Deletion of avagraha symbol in 6 instances	വിശ്രദേഷജായം [॥] ശിവാദിമർശനോയം	വിശ്രദേഷജായം [॥] ശിവാദിമർശനോയം

=====

Rudra Ghanam – Malayalam Corrections – Observed till 30th June 2020

(ignore those which are already incorporated in your book's version and date)

Section, Paragraph Reference	As Printed	To be read as or corrected as
Anuvaakam 1 In Ghanam Line Statement 42	അപാപകാശിനീത്യപാപ-കാശിനീ ।	അപാപകാശിനീത്യപാപ-കാശിനീ ।
Anuvaakam 1 In Ghana line Statement 84	സ്യിവക്താ വോച ഭവോച ഭയിവക്താ ।	സ്യിവക്താ സവോച ഭവോച ഭയിവക്താ । (avagraham inserted)
Anuvaakam 1 In Ghana line Statement 146	യേദമോ അമോ യേ ।	യേദമോ അമോ യേ ।
Anuvaakam 1 In Ghanam Line Statement 152	നമോ കരൻ തേദ്യ സ്നേദ്യോ കരൻ നമഃ ।	നമോ സകരൻ തേദ്യ സ്നേദ്യോ സകരൻ നമഃ ।
Anuvaakam 1 In Ghanam Line Statement 207	മീഡുഷ്മേതി മീഡുഃ - തമ ।	മീഡുഷ്മേതി മീഡുഃ - തമ ।
Anuvaakam 3 In Padam Line Statement 31, 32 & 33	നിചേരവേ — — "	നിചേരവേ — — "

Anuvaakam 3 In Ghanam Line Statement 31	നമോ നിശ്ചരവേ പരിചരായ	നമോ നിശ്ചരവേ പരിചരായ
Anuvaakam 3 In Ghanam line Statement 36	പതയേ പതയേ അരണ്യാനാ മരണ്യാനാം	പതയേ പതയേ കരണ്യാനാ മരണ്യാനാം
Anuvaakam 3 In Ghanam Line Statement 53	പ്രകൃന്താനാം പതയേ പതയേ	പ്രകൃന്താനാം പതയേ പതയേ
Anuvaakam 3 In Ghanam line Statement 58	ഉള്ളീഷിനേ ഗിരിചരായ ഗിരിചരയേഉള്ളീഷിനേ	ഉള്ളീഷിനേ ഗിരിചരായ ഗിരിചരയേഉള്ളീഷിനേ (it is deergham)
Anuvaakam 3 In Ghanam Line Statement 130	വോ നമോ നമോ വോ വോ നമോ നമഃ	വോ നമോ നമോ വോ വോ നമഃ (since “namaha” is the final padam in the anuvaakm, “namo namaha” will not come)

Anuvaakam 4 In Ghanam Line Statement 122	വോ നമോ നമോ വോ വോ — — — — നമോ നമഃ ।	വോ നമോ നമോ വോ വോ — — — — നമഃ ।
		(since “namaha” is the final padam in the anuvaakm, “namo namaha” will not come)
Anuvaakam 5 In Ghanam Line Statement 58	സംഖ്യാരനേ ച നമോ — നമശ്ത	സംഖ്യാരനേ ച നമോ — നമശ്ത
Anuvaakam 5 In Ghanam Line Statement 58	സംഖ്യാരനേ ച നമഃ ।	സംഖ്യാരനേ ച നമഃ ।
Anuvaakam 9 In Ghanam Line Statement 14	ച ച പുലസ്തയേ ച ച	ച ച പുലസ്തയേ ച ച
Anuvaakam 9 In Ghanam Line Statement 52	പ്രപ്രയ ച ചോ ലപ്രയ	പ്രപ്രയ ച ചോ ലപ്രയ
Anuvaakam 9 In Ghanam Line Statement 91	നമ ആനിർ.ഹതേദ്യോ നമഃ ।	നമ ആനിർ.ഹതേദ്യോ നമഃ । (missing visargam inserted)
Anuvaakam 10 In Ghanam line Statement 1 (1 place) Statement 2 (2 places)	പത്രേ അമ്യസോ	പത്രേ സ്മാസോ (“a” is replaced with avagraham)

Anuvaakam 10 In Ghanam line Statement 31	നോ മൃഡ മൃഡാ നോ നോ മൃഡ	നോ മൃഡ മൃഡ നോ നോ മൃഡ
Anuvaakam 10 In Ghanam 2 nd Line Statement 35	കപർദിനേ കപർദിനേ തവസേ	കപർദിനേ കപർദിനേ തവസേ
Anuvaakam 10 In Ghanam Line Statement 108	രീരിഷഃ ഇതി രീരിഷഃ	രീരിഷ ഇതി രീരിഷഃ (visargam removed)
Anuvaakam 10 In Ghanam 2 nd Line Statement 111	തനയേ തോകേ തോകേ	തനയേ തോകേ തോകേ
Anuvaakam 10 In Ghanam Line Statement 168	ഉപഹ്രത്യു മുഗ്ര മുഗ്ര	ഉപഹ്രത്യു മുഗ്ര മുഗ്ര
Anuvaakam 10 In Ghanam Line Statement 171 – 1 corr Statement 172 – 1 corr Statement 173 – 2 corrs	സ്തവാന സ്തവാനോ	സ്തവാനഃ സ്തവാനോ (visargam inserted)
Anuvaakam 10 In Ghanam Line Statement 198	മൃഡയേതി മൃഡയ	മൃഡയേതി മൃഡയ

Anuvaakam 10 In Ghanam Line Statement 203	ശിവ ശിവോ നഃ സുമനാഃ ।	ശിവഃ ശിവോ നഃ സുമനാഃ । (visargam inserted)
Anuvaakam 10 In Ghanam Line Statement 209	വഴക്ഷ ആയുധൻ നിയായ	വഴക്ഷ ആയുധൻ നിയായ
Anuvaakam 10 In Ghanam Line Statement 249	മുവാ കൃയി കൃയി മുവാ	മുവാ കൃയി കൃയി മുവാ
Anuvaakam 11 In Ghanam Line Statement 18	ഭവാഃ അയൃയി ഭവാ	ഭവാ അയൃയി ഭവാ (visargam removed)
Anuvaakam 11 In Ghanam Line Statement 19	അയീത്യയി ।	അയീത്യയി ।
Anuvaakam 11 In Ghanam Line Statement 31	ദിവം ദിവം രൂദ്രാ ഉപഗ്രഹിതാഃ ।	ദിവം ദിവം രൂദ്രാ ഉപഗ്രഹിതാഃ ।
Anuvaakam 11 In Ghanam Line, 2 nd line Statement 36	സസ്തിഞ്ഞരാ നീലഗ്രീവാ	സസ്തിഞ്ഞരാ നീലഗ്രീവാ
Anuvaakam 11 In Ghanam Line Statement 40	ദുതാനാ മധിപതയോ	ദുതാനാ മധിപതയോ (deleted avagraha in 2 places of item no. 40)
Anuvaakam 11 In Ghanam Line Statement 98	ദക്ഷിണാ ദശ പ്രതീച്ചീഃ ।	ദക്ഷിണാ ദശ പ്രതീച്ചീഃ ।

Rudra Ghanam – Malayalam Corrections – Observed till 31st March 2020

(ignore those which are already incorporated in your book's version and date)

Section, Paragraph Reference	As Printed	To be read as or corrected as
Anuvaakam 1 Statement 78 last	ജഗദ യക്ഷമഭ് സുമനാ ॥	ജഗദ യക്ഷമഭ് സുമനാഃ ॥
Anuvaakam 1 Statement 83 Padam title	അയി । അവോചത് । അയിവകതാ ।	അയി । അവോചത് । അയിവകതാ ।
Anuvaakam 1 Statement 111	സഹസ്രഃ സഹസ്രശോ (twice)	സഹസ്രഃ സഹസ്രശോ (ശ deletion)
Anuvaakam 1 Statement 111	മവ സഹസ്രഃ സഹസ്രശോ	മവ സഹസ്രഃ സഹസ്രശോ
Anuvaakam 1 Statement 119,121,123 Padam title	വില്ലോഹിതഃ ॥	വില്ലോഹിതഃ ॥ (Swaritam for ല്ലോ)
Anuvaakam 1 Statement 131 2 errors corrected	ഉരെതനമേന മുതോരെതനം	ഉരെതനമേന മുതോരെതനം

Anuvaakam 1 Statement 150	സത്യാനോഹ മഹാ സത്യാനഃ	സത്യാനോഹ മഹാ സത്യാനഃ
Anuvaakam 2 Statement 2	ഹിരണ്യബാഹവേ സേനാനേ ദിശാം ।	ഹിരണ്യബാഹവേ സേനാനേ ദിശാം ।
Anuvaakam 3 Statement 25 – 2 nd Line Statement 26 – 1st & 3rd line	സ്ത്രായുനാം പരിവഞ്ചതേ	സ്ത്രായുനാം പരിവഞ്ചതേ
Anuvaakam 3 Statement 66 Padam Title	ധന്വാവിഭ്യഃ ।	ഇഷ്ടുമദ്ധ്യഃ ।
Anuvaakam 3 Statement 106 Padam Title	ജാഗ്രത്ത്യ	ജാഗ്രത്ത്യ (lower swaram removed and visargam inserted)
Anuvaakam 5 Statements 77 to 80 Padam Titles	അവസ്രന്യായ	അവസ്രന്യായ
Anuvaakam 10 Statement 68	ശം യ യദ് യച്ചതേ ।	ശം യ യദ് യച്ചതേ । (extra ya)
Anuvaakam 10 Statement 72	ച മനുർ മനത്വ ച	ച മനുർ മനത്വ ച

Anuvaakam 10 Statement 73 (1 error) Statement 74 (2 errors)	പിതാ യജ —	പിതാ നയജ (avargraham inserted)
Anuvaakam 10 Statements 87 & 88 Once in 87 , twice in 88	മാർഡകം (മാ + അർഡകം 1) — —	മാസ്രഡകം (avagraha missed out) —
Anuvaakam 10 Statements 114 1st line	ആയുഷി മാ സ്സമായുഷി	ആയുഷി മാ മാ സ്സമായുഷി
Anuvaakam 10 Statements 203,204, 205, 206 Padam title	സുമനാ ॥ —	സുമനാഃ ॥ (visargam added) —
Anuvaakam 10 Statements 204, 205 & 207 Padam title	ദവ ॥	ദവ ॥
Anuvaakam 10 Statements 218,219, 220 Padam title	ആ । ഗഹി ॥ (marked wrongly as in vaakyam)	ആ । ഗഹി ॥ (as per Pada Paatam)
Anuvaakam 10 Statements 234 1st line	നിവപന്തു വപന്തുന്യസ്ഥ	നിവപന്തു വപന്തുന്യസ്ഥ

Anuvaakam 10 Statements 248,249, 250 Padam title	മുവാ । കൃയി ॥ (marked wrongly as in vaakyam)	മുവാ । കൃയി ॥ (as per Pada Paatam)
Anuvaakam 11 Statements 15 1st line	മഹത്യർഖാവേ ദർഖാവേ മഹതി — — — —	മഹത്യർഖാവേ ദർഖാവേ മഹതി — — — —
Anuvaakam 11 Statement 20 - 2 nd Line (one correction) Statement 20 – 1st & 2nd Line (2 corrections) (all 3 corrections are for same word formations)	ഗർവാഃ ശ്രിതികണ്ണാ — —	ഗർവാഃ ശ്രിതികണ്ണാ
Anuvaakam 11 Statement 47 2nd line	വിവിഖ്യനോഷ്ടു യേ യേ — —	വിവിഖ്യന്ത്യനോഷ്ടു യേ യേ
Anuvaakam 11 Statement 47 1st & 2nd line	വിവിഖ്യ ന്ത്യനേ — —	വിവിഖ്യ ന്ത്യനേ
Anuvaakam 11 Statement 58 1st line	ഹൃദബ്യൂദാഃ യവ്യൂധഃ । —	ഹൃദബ്യൂദാഃ യവ്യൂധഃ । (visargam removed)
Anuvaakam 11 Statement 60, 61 & 62 Padam title	പ്രചരിതി । —	പ്രചരിതി ।

Anuvaakam 11 Statement 67 Padam title	യ ന്തരാവന്തഃ പ — — —	യേ ന്തരാവന്തഃ പ — — —
Anuvaakam 11 Statement 108,109,110 Padam titles	മൃഡയയന്തു തേ തേ യോ — — —	മൃഡയയന്തു തേ തേ യോ — — — (തേ is udAttam)
Chapter 12 trymbakam Statement 11 – 2 corrections Statement 12 – 2 corrections	മു മൃതാ	മു സമൃതാ
Chapter 12 trymbakam Statement 18 Kampa Swaram	യേം(2) ഓഹ്നിഹ്നി (twice) —	യേം (1) ഓഹ്നിഹ്നി (better and standard representation)
Chapter 13 tamusthu hi	മേ യ —	മേ സയ (avagraha inserted) (in statement No.22, 2 corrections) (in statement No.25, 1 corrections) (in statement No.27, 2 corrections) (in statement No.30, 2 corrections)
Chapter 13 tamusthu hi Padam title Statement 32, 34,35 Kampa Swaram	ശിവാദിമർശനഃ —	ശിവാദിമർശനഃ
Chapter 13 tamusthu hi Statement 34	ശിവാദിമർശനോ യ മയം — — —	ശിവാദിമർശനോ സയ മയം (avagraha inserted)

Chapter 13 tamusthu hi Statement 35	ശിവാദിമർശന ഇതി ശിവ - അദിമർശനഃ ।	ശിവാദിമർശന ഇതി ശിവ - അദിമർശനഃ ।
--	------------------------------------	------------------------------------

=====

Rudra Ghanam – Malayalam Corrections – Observed till 30th April 2019

(ignore those which are already incorporated in your book's version and date)

Section, Paragraph Reference	As Printed	To be read as or corrected as
Anuvaakam 1 Statement 160	രാർത്തിയോർ ജ്യാം	രാർത്തിയോർ ജ്യാം
Anuvaakam 5 Statement 30	ഗതധനന ഇതി ഗത - യന്നനേ	ഗതധനന ഇതി ഗത - യന്നനേ

Rudra Ghanam – Malayalam Corrections – Observed till 30th August 2018

(ignore those which are already incorporated in your book's version and date)

Section, Paragraph Reference	As Printed	To be read as or corrected as
Anuvaakam 1 Statement 29	ശ്രവ്യാ യാ യാ	ശ്രവ്യാ യാ യാ
Anuvaakam 1 Statements 40,41,42	പാപാകാശി	പാപാകാശി (pa should be hrasvam) seven instances.
Anuvaakam 1 Statements 83,84	സ്യിവക്താ വോച	സ്യിവക്താ ദവോച (better to have — — S indicated 3 instances)
Anuvaakam 1 Statements 108,109	ദിക്ഷുഃ ശ്രിതാഃ (Visargam is — — represented) (5 places)	ദിക്ഷുഃ ശ്രിതാഃ (no visargam) — —
Anuvaakam 1 Statements 118	യാ യോ സവസർപ്പതി	യോ യോ സവസർപ്പതി (2 instances) — —
Anuvaakam 1 Statement 222	അയുധായാ നാതതായാ	അയുധായാ നാതതായാ

Anuvaakam 2,3,4	All statement numbers joining upayanamaskaaram of namaH is represented only as നമഃ	നമഃ നമഃ
Anuvaakam 4 Statement 100	നമഃ ഇഷ്ടുക്യൂദ്ദ്വ	നമഃ ഇഷ്ടുക്യൂദ്ദ്വ (No visargam)
Anuvaakam 5 Statement 32	നമോ നമോ ശിരിശായ (twice)	നമോ നമോ ശിരിശായ
Anuvaakam 6 Statement 13	നമോ നമോ മദ്യമായ	നമോ നമോ മദ്യമായ
Anuvaakam 8 Statement 11	നമഃ ശദ്ഗായ ച	നമഃ ശദ്ഗായ ച
Anuvaakam 10 Statement 147 padam words line	രക്ഷാ	രക്ഷാ (as a padam is shortened) Rule P.S – 3.8
Anuvaakam 10 Statement 249	ക്യാധി	ക്യാധി (no anudAttam)

=====